



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**



6794/13

(OR. en)

PRESSE 71

PR CO 12

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 226. zasadnutie Rady

Zamestnanosť, sociálna politika, zdravie a spotrebiteľské záležitosti

Brusel 28. februára 2013

predsedajúci

Joan Burton

ministerka pre sociálne zabezpečenie Írska

Richard Bruton

minister pre zamestnanosť, podnikanie a inováciu Írska

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

Rada dosiahla politickú dohodu o odporúčaní pre členské štáty o zavedení „**záruky pre mladých ľudí**“ s cieľom zabezpečiť, aby všetci mladí ľudia vo veku do 25 rokov, ktorí prišli o prácu alebo si nenašli prácu po ukončení vzdelávania, dostali v čo najkratšom čase kvalitnú ponuku zamestnania, ďalšieho vzdelávania, učňovskej prípravy alebo stáže. Takúto ponuku by mali dostať do 4 mesiacov od momentu, keď stratili zamestnanie alebo ukončili formálne vzdelávanie. Zámerom „záruky pre mladých ľudí“ je zabezpečiť hladký prechod medzi školou a zamestnaním, podporiť integráciu trhu práce a zabezpečiť, aby sa na žiadneho mladého človeka nezabudlo. Toto opatrenie je kľúčovým prvkom reakcie na zhoršujúcu sa situáciu v oblasti zamestnanosti mladých ľudí v Európe.

V Rade sa tiež uskutočnila diskusia o aspektoch politiky zamestnanosti a sociálnej politiky **európskeho semestra** na rok 2013 s cieľom prispieť k širším rokovaniam, ktoré sa uskutočnia na zasadnutí Európskej rady 14. a 15. marca. Rada EPSCO v rámci tejto diskusie:

- prijala **závery s politickými usmerneniami pre politiku zamestnanosti a sociálnu politiku na základe ročného prieskumu rastu na rok 2013 a spoločnej správy o zamestnanosti,**
- **schválila spoločnú správu o zamestnanosti,**
- sa dohodla, že **usmernenia pre politiky zamestnanosti členských štátov, ktoré sa prijali v roku 2010, budú naďalej platné aj v roku 2013,**
- **schválila hlavné posolstvá o sociálnej situácii a tendenciách, ktoré treba v Únii sledovať, vypracované Výborom pre sociálnu ochranu EÚ.**

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	5
------------------------	----------

PREROKOVANÉ BODY

ZÁRUKA PRE MLADÝCH ĽUDÍ: POMOC MLADÝM ĽUĎOM PRI VSTUPE NA TRH PRÁCE.....	7
EURÓPSKY SEMESTER 2013 – POLITICKÉ USMERNENIA PRE POLITIKU ZAMESTNANOSTI A SOCIÁLNU POLITIKU.....	9
BALÍK O SOCIÁLNYCH INVESTÍCIÁCH.....	11
TRIPARTITNÝ SAMIT O SOCIÁLNYCH OTÁZKACH	12
RÔZNE	13
Stretnutie Výboru pre zamestnanosť a organizácií sociálnych partnerov na tému vývoja miezd	13
Pracovný program Výboru pre zamestnanosť a Výboru pre sociálnu ochranu	13
Prechodné opatrenia týkajúce sa voľného pohybu pracovníkov z Bulharska a Rumunska.....	13
Rokovania sociálnych partnerov týkajúce sa preskúmania smernice o pracovnom čase	13

INÉ SCHVÁLENÉ BODY*SOCIÁLNA POLITIKA*

– Zisťovanie pracovných síl EÚ	15
--------------------------------------	----

ZAHRANIČNÉ VECI

– Sýria – reštriktívne opatrenia	15
--	----

OBCHODNÁ POLITIKA

– EÚ – Thajsko – dohoda o voľnom obchode	15
--	----

¹

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdičkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Dohovor CITES – 16. zasadnutie konferencie zmluvných strán..... 16

RYBÁRSTVO

- Dohoda o partnerstve medzi EÚ a Seychelmi – rokovania o predĺžení protokolu 16

ÚČASTNÍCI**Belgicko:**

Monica DE CONINCK

ministerka práce

Bulharsko:

Toľu MLADENOV

minister práce a sociálnej politiky

Česká republika:

Ludmila MÜLLEROVÁ

ministerka práce a sociálnych vecí

Dánsko:

Bo SMITH

štátny tajomník ministerstva zamestnanosti

Nemecko:

Ursula von der LEYEN

spolková ministerka práce a sociálnych vecí

Estónsko:

Taavi RÕIVAS

minister sociálnych vecí

Írsko:

Joan BURTON

Richard BRUTON

ministerka pre sociálne zabezpečenie

minister pre zamestnanosť, podnikanie a inováciu

Grécko:

Ioannis VROUTSIS

minister pre zamestnanosť, sociálnu ochranu a sociálne zabezpečenie

Španielsko:

María Fátima BÁÑEZ GARCÍA

ministerka práce a sociálneho zabezpečenia

Francúzsko:

Michel SAPIN

minister pre prácu, zamestnanosť, odborné vzdelávanie a pracovnoprávne vzťahy

Taliansko:

Marco PERONACI

zástupca stáleho predstaviteľa

Cyprus:

George ZODIATES

zástupca stáleho predstaviteľa

Lotyšsko:

Ilze VIŅĶELE

ministerka sociálnych vecí

Litva:

Algimanta PABEDINSKIENĖ

ministerka práce a sociálneho zabezpečenia

Luxembursko:

Nicolas SCHMIT

Mars DI BARTOLOMEO

minister práce, zamestnanosti a prisťahovalectva

minister zdravotníctva, minister sociálneho zabezpečenia

Maďarsko:

András DONCSEV

štátny tajomník ministerstva pre ľudské zdroje

Malta:

Patrick R. MIFSUD

zástupca stáleho predstaviteľa

Holandsko:

Lodewijk ASSCHER

podpredseda vlády, minister sociálnych vecí a zamestnanosti

Rakúsko:

Rudolf HUNDSTORFER

spolkový minister práce, sociálnych vecí a ochrany spotrebiteľa

Poľsko:

Radosław MLECZKO

zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo práce a sociálnej politiky

Portugalsko:

Pedro MOTA SOARES

Pedro ROQUE OLIVEIRA

minister pre sociálnu solidaritu a sociálne zabezpečenie

štátny tajomník pre zamestnanosť

Rumunsko:

Mariana CĂMPEANU

ministerka práce, rodiny a sociálneho zabezpečenia

Slovinsko:

Uroš VAJGL

zástupca stáleho predstaviteľa

Slovensko:

Branislav ONDRUŠ

štátny tajomník, ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny

Fínsko:

Janne METSÄMÄKI

štátny tajomník

Švédsko:

Bettina KASHEFI

štátna tajomníčka, ministerstvo práce

Spojené kráľovstvo:

Mark HOBAN

štátny tajomník pre zamestnanosť, ministerstvo práce a dôchodkov

Komisia:

László ANDOR

člen

Vládu prístupujúceho štátu zastupoval:

Chorvátsko:

Mirando MRSIĆ

minister práce a dôchodkového systému

PREROKOVANÉ BODY**ZÁRUKA PRE MLADÝCH ĽUDÍ: POMOC MLADÝM ĽUĐOM PRI VSTUPE NA TRH PRÁCE**

Rada dosiahla politickú dohodu o odporúčaní ([6944/13](#)) pre členské štáty o zavedení záruky pre mladých ľudí s cieľom zabezpečiť, aby všetci mladí ľudia vo veku do 25 rokov, ktorí prišli o prácu alebo si nenašli prácu po ukončení vzdelávania, dostali v čo najkratšom čase kvalitnú ponuku zamestnania, ďalšieho vzdelávania, učňovskej prípravy alebo stáže. Takúto ponuku by mali dostať do 4 mesiacov od momentu, keď stratili zamestnanie alebo ukončili formálne vzdelanie.

Ministri na zasadnutí Rady podčiarkli, že odporúčanie má vzhľadom na naliehavú potrebu riešiť nezamestnanosť mladých ľudí vysokú politickú dôležitosť. Zdôraznili, že teraz by sa mala sústrediť pozornosť na realizáciu týchto systémov vrátane výmeny osvedčených postupov. Niektoré delegácie však napriek tomu, že podporili odporúčanie, považovali lehotu na ponuku práce alebo odbornej prípravy za príkrátku a uprednostnili by dlhší časový rámec, pretože mali pocit, že tento by umožnil lepšie prihliadať na rozdielnú situáciu v členských štátoch a potreby mladých ľudí.

Odporúčanie, na ktorom sa dohodlo, nie je právne záväzným aktom, predstavuje však silný politický záväzok. Očakáva sa, že sa znenie formálne prijme na jar po finalizácii právnikmi lingvistami Rady.

Zámerom záruky pre mladých ľudí je poskytnúť hladký prechod medzi školou a zamestnaním, podporiť integráciu trhu práce a zabezpečiť, aby sa na žiadneho mladého človeka nezabudlo. Toto opatrenie je reakciou na zhoršujúcu sa situáciu v oblasti zamestnanosti mladých ľudí v Európe, kde je stále viac mladých ľudí bez práce, ktorí nie sú zapojení ani do vzdelávania či odbornej prípravy. Investície nevyhnutné na realizáciu takýchto systémov záruky by sa mali stanoviť na základe porovnania s vysokými sociálnymi a hospodárskymi nákladmi, ktoré by široká nezamestnanosť mladých ľudí spôsobila v dlhodobejšom horizonte.

V odporúčaní sa stanovujú usmernenia pre realizáciu systémov záruky pre mladých, pričom sa sústreďuje na niekoľko kľúčových oblastí opatrení, predovšetkým:

- partnerstvo verejných a súkromných služieb zamestnanosti, zamestnávateľov, sociálnych partnerov a zástupcov mladých ľudí,
- podporné stratégie zamerané na mladých ľudí, najmä na najzraniteľnejších,

- podpora začleňovania mladých ľudí do trhu práce prostredníctvom zvyšovania kvalifikácií, nabádania zamestnávateľov k ponúkaniu pracovných miest pre mladých ľudí a podpory pracovnej mobility,
- hodnotenie a sústavné zlepšovanie týchto systémov,
- využitie dostupných fondov EÚ na podporu zriadenia týchto systémov.

Členské štáty sa vyzývajú, aby systémy zaviedli čím skôr, najlepšie od roku 2014. V krajinách, ktoré čelia vážnym rozpočtovým problémom a vyššej miere nezamestnanosti, je ale možné uvažovať o postupnom zavádzaní.

Dostupné finančné zdroje v rámci existujúcich fondov EÚ, ako napríklad v rámci Európskeho sociálneho fondu a iných nástrojov financovania v rámci politiky súdržnosti, sa zvýšia prostredníctvom novej iniciatívy týkajúcej sa zamestnanosti mladých, o ktorej rozhodla Európska rada na svojom zasadnutí 7.– 8. februára (pozri závery Európskej rady, [EUCO 37/13](#), s. 23). Pre obdobie rokov 2014 – 2020 bude k dispozícii v rámci tejto novej iniciatívy 6 miliárd EUR s cieľom pomôcť v prijímaní opatrení, ako je napríklad systém záruky pre mladých ľudí, na zvýšenie zamestnanosti mladých ľudí v regiónoch, v ktorých sa miera nezamestnanosti mladých ľudí pohybuje nad hranicou 25 %, pričom prvá polovica uvedenej sumy sa prideli z Európskeho sociálneho fondu, druhá sa doplní z osobitného rozpočtového riadku pre zamestnanosť mladých.

Okrem financovania z rozpočtu Únie bude EÚ takisto podporovať systémy prostredníctvom výmeny najlepších postupov, monitorovaním opatrení, ktoré sa zaviedli v členských štátoch a prispievajú k činnostiam zameraným na zvyšovanie informovanosti.

Odporúčanie o zavedení „záruky pre mladých ľudí“ je súčasťou balíka opatrení pre oblasť zamestnanosti mladých, ktorý Komisia predložila v decembri minulého roka. Okrem odporúčania (návrh Komisie: [17585/12](#)), pozostáva balík zo všeobecného oznámenia pod názvom „Dostať mladých do zamestnania“, z preskúmania iniciatívy Príležitosti pre mladých po prvom roku fungovania a z troch cielených iniciatív Komisie. Tieto zahŕňajú oznámenie Komisie, ktorým sa začína druhá fáza konzultácie európskych sociálnych partnerov týkajúca sa rámca kvality pre stáže; budúce vytvorenie Európskeho združenia učňovskej prípravy a začatie konzultácií všetkých zainteresovaných strán v prvej polovici roka 2013, ktoré sa týkajú vytvorenia siete EURES (Európske služby zamestnanosti) pre sprostredkovanie práce pre mladých.

EURÓPSKY SEMESTER 2013 – POLITICKÉ USMERNENIA PRE POLITIKU ZAMESTNANOSTI A SOCIÁLNU POLITIKU

V Rade sa uskutočnila diskusia o aspektoch politiky zamestnanosti a sociálnej politiky európskeho semestra pre rok 2013, každoročného monitorovania hospodárskych politík a štrukturálnych reforiem. Výsledky diskusie a v tomto rámci prijaté rozhodnutia budú tvoriť súčasť správ ministrov zodpovedných za zamestnanosť a sociálnu politiku, ktorú podajú Európskej rade pred jej zasadnutím 14. – 15. marca, kde by sa hlavy štátov alebo predsedovia vlád mali dohodnúť na usmerneniach pre hospodárske politiky členských štátov.

Ministri vo všeobecnosti podčiarkli významnú úlohu, ktorú vďaka výmene skúseností a osvedčených postupov, ako i vďaka vzájomnému tlaku medzi členskými štátmi, zohráva proces európskeho semestra, ktorý sa vníma ako proces pomáhajúci odhaliť problémy, ktoré je potrebné riešiť, ako i podporiť nevyhnutné reformy s cieľom zabezpečiť udržateľné a účinné systémy sociálnej ochrany. Ministri tiež poskytli informácie o opatreniach a reformách v oblasti sociálnej politiky, ktoré sa uskutočnili alebo uskutočňujú v ich krajinách, pričom sa zamerali predovšetkým na reformy trhu práce, dôchodkové reformy a podporu väčšej účasti žien na trhu práce, konkrétne prostredníctvom pomoci pri zosúladiení pracovného a súkromného života.

Rada v rámci tejto diskusie prijala **závery** ([6936/13](#)), v ktorých poskytla politické usmernenia pre politiku zamestnanosti a sociálnu politiku na základe **ročného prieskumu rastu na rok 2013** ([16669/12](#)) a **spoločnej správy o zamestnanosti**, ktoré Komisia Rade EPSCO predložila na jej zasadnutí v decembri minulého roka. Malta a Maďarsko však vyjadrili obavy z postupu, aký sa použil pri prijatí záverov Rady o európskom semestri, pretože podľa ich názoru rokovania na prípravnej úrovni neumožnili dostatočne dôkladné politické preskúmanie zo strany členských štátov.

V záveroch sa členské štáty vyzývajú na zabezpečenie toho, aby sa priority uvedené v ročnom prieskume rastu a v spoločnej správe o zamestnanosti zohľadnili v ich vnútroštátnych reformných programoch. Medzi týmito prioritami sú hlavnými otázkami riešenie dlhodobej nezamestnanosti a nezamestnanosti mladých ľudí, boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu. Je potrebné prijať také opatrenia fiškálnej konsolidácie, ktoré zároveň prispievajú k rastu a zamestnanosti, takisto by sa mali prijať opatrenia s cieľom obnoviť normálne poskytovanie úverov do hospodárstva a prispôsobiť trh práce tak, aby sa priaznivo pôsobilo na tvorbu pracovných miest, produktivitu a zvýšenú účasť žien. Okrem toho by sa mala zlepšiť odolnosť a účinnosť systémov sociálnej ochrany, pričom je dôležité, aby sa vybudoval udržateľný systém pre primerané dôchodky a zdravotníctvo, ako aj systém dlhodobej starostlivosti. Zdôrazňuje sa aj úloha dialógu so sociálnymi partnermi.

Rada schválila aj **spoločnú správu o zamestnanosti** ([6799/13](#)), aby sa táto správa mohla predložiť Európskej rade.

Ministri sa okrem toho dohodli aj na všeobecnom smerovaní, ktorým sa potvrdzuje, že **usmernenia pre politiky zamestnanosti členských štátov**, ktoré sa prijali v roku 2010, budú naďalej platné aj v roku 2013 ([6509/13](#)). Toto je v súlade s rozhodnutím z roku 2010, v ktorom sa stanovilo, že usmernenia majú zostať nezmenené do roku 2014, aby sa zabezpečil dôraz na vykonávanie. Rozhodnutie o usmerneniach z roku 2013 sa formálne prijme po tom, ako marcová Európska rada prijme svoje závery o zamestnanosti.

Prioritné oblasti stanovené v usmerneniach sú nasledovné (pre ďalšie podrobnosti pozri [Úradný vestník EÚ L 308, 24. 11. 2010, s. 46 – 51](#)):

- zvyšovanie účasti žien a mužov na trhu práce, znižovanie štrukturálnej nezamestnanosti a podpora kvality pracovných miest,
- rozvoj kvalifikovanej pracovnej sily zodpovedajúcej potrebám trhu práce a podpora celoživotného vzdelávania,
- zlepšovanie kvality a výkonnosti systémov vzdelávania a odbornej prípravy a zvyšovanie účasti na terciárnom alebo rovnocennom vzdelávaní,
- podpora sociálneho začlenenia a boj proti chudobe.

Rada tiež schválila závery **o sociálnej situácii a tendenciách, ktoré treba v Únii sledovať**, vypracované Výborom pre sociálnu ochranu EÚ ([6138/13](#)). Výbor poznamenáva, že sociálna situácia v EÚ sa zhoršuje, pričom vyzdvihuje štyri sociálne tendencie v EÚ, ktoré by sa mali sledovať so zvýšenou pozornosťou, konkrétne nárast chudoby a sociálneho vylúčenia z hľadiska obyvateľstva celkovo, zvyšovanie počtu chudobných detí a chudobných pracujúcich a nárast rizika chudoby pre ľudí žijúcich v domácnosti, kde je väčšina jej členov bez zamestnania. Čo sa týka opatrení zameraných na riešenie tejto situácie, v záveroch Výboru sa potvrdzujú hlavné posolstvá záverov Rady týkajúcich sa ročného prieskumu rastu a spoločnej správy o zamestnanosti. Podrobný opis zistení Výboru možno nájsť v jeho správe o sociálnej situácii v EÚ v roku 2012 a ďalší postup ([6138/13 ADD 1](#)).

BALÍK O SOCIÁLNYCH INVESTÍCIÁCH

Rada si vypočula prezentáciu Komisie o jej balíku o sociálnych investíciách, ktorý bol zverejnený 20. februára. Rada sa bude podrobnejšie zaoberať týmto balíkom neskôr.

Balík je zameraný na modernizáciu systémov sociálneho zabezpečenia a zaradenie sociálnych investícií medzi priority. Navrhuje rámec pre politické reformy s cieľom posilniť sociálnu ochranu a účasť v spoločnosti, ako i na trhu práce.

Komisia sa nazdáva, že je potrebné konať predovšetkým v týchto oblastiach:

- sociálne politiky by sa mali zjednodušiť a mali by byť cielenejšie, aby sa prostredníctvom nich mohla dosiahnuť udržateľná a primeraná sociálna ochrana,
- okrem toho je dôležité investovať do kvalifikácií a schopností ľudí s cieľom pomôcť im vyrovnáť sa so sociálnymi a hospodárskymi výzvami; toto sa vzťahuje najmä na oblasti, ako sú starostlivosť o deti, vzdelávanie a odborná príprava, pomoc pri hľadaní práce a zdravotná starostlivosť,
- malo by sa takisto zabezpečiť, aby sa v kritických chvíľach kedykoľvek počas života dostala ľuďom podpora.

Balík okrem toho ponúka usmernenia týkajúce sa najlepšieho využitia finančných zdrojov EÚ, najmä z Európskeho sociálneho fondu, v prospech zvyšovania sociálnych investícií.

Balík okrem oznámenia stanovujúceho politický rámec a konkrétne opatrenia, ktoré by sa mali prijať ([6380/13](#)), zahŕňa taktiež odporúčanie týkajúce sa boja proti detskej chudobe ([6671/13](#)), ako i množstvo analytických dokumentov. Dopĺňa nedávne iniciatívy Komisie ako napríklad Bielu knihu o dôchodkoch, balík opatrení pre oblasť zamestnanosti, balík opatrení v oblasti zamestnanosti mladých, ktoré boli zverejnené vo februári, apríli, resp. decembri 2012.

Ďalšie informácie k tejto téme sa nachádzajú: http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-125_sk.htm

TRIPARTITNÝ SAMIT O SOCIÁLNYCH OTÁZKACH

Predsedníctvo stručne informovalo ministrov o prípravách na tradičný tripartitný samit o sociálnych otázkach, ktorého sa zúčastňujú sociálni partneri a inštitúcie EÚ a ktorý sa uskutoční 14. marca, krátko pred začiatkom zasadnutia Európskej rady.

Na nadchádzajúcom summite o sociálnych otázkach sa výmena názorov bude sústreďovať na spôsob riešenia výziev, ktoré sú späté s oživením a obnovou sociálneho rozmeru EÚ. Samit takisto ponúkne príležitosť na diskusiu so sociálnymi partnermi o otázkach vytýčených v pláne na dobudovanie hospodárskej a menovej únie. Okrem toho sa bude venovať osobitná pozornosť problematike nezamestnanosti mladých ľudí.

Na samite o sociálnych otázkach sa stretáva trojka v zložení hláv štátov alebo predsedov vlád (súčasného a dvoch budúcich predsedníctiev: teraz sú to Írsko, Litva a Grécko), ktorých budú sprevádzať ministri zodpovední za zamestnanosť; predseda Európskej rady a predseda Európskej komisie, komisár EÚ pre zamestnanosť a predsedovia alebo generálni tajomníci hlavných zamestnávateľských a odborových organizácií. Zamestnávateľov bude zastupovať BusinessEurope a odborové organizácie Európska konfederácia odborových zväzov (ETUC).

Úlohou tripartitného sociálneho samitu je zabezpečiť, aby medzi Radou, Komisiou a sociálnymi partnermi nepretržite na najvyššej úrovni prebiehal dialóg o sociálnych otázkach.

RÔZNE**Stretnutie Výboru pre zamestnanosť a organizácií sociálnych partnerov na tému vývoja miezd**

Predseda Výboru pre zamestnanosť informoval Radu o stretnutí výboru s predstaviteľmi národných a európskych organizácií sociálnych partnerov s cieľom rokovať o vývoji miezd v celej EÚ ([6546/13](#)). Okrem zámeru lepšie vzájomne porozumieť problematike bolo stretnutie aj pokusom otestovať potenciálne spôsoby zabezpečenia bližšieho zahrnutia sociálnych partnerov do riadenia stratégie Európa 2020. Rokovania sa odvíjali v troch tematických okruhoch: úloha, ktorú zohrávajú mzdy v súvislosti s produktivitou, prepojenie medzi mzdou a mierou nezamestnanosti a vplyv miezd na úroveň nerovnosti.

Pracovný program Výboru pre zamestnanosť a Výboru pre sociálnu ochranu

Rada si vypočula prezentáciu o pracovnom programe Výboru pre zamestnanosť ([6129/1/13](#)) a Výboru pre sociálnu ochranu ([6109/13](#)).

Prechodné opatrenia týkajúce sa voľného pohybu pracovníkov z Bulharska a Rumunska

Komisia informovala Radu o stave rokovaní, pokiaľ ide o prechodné opatrenia týkajúce sa voľného pohybu pracovníkov z Bulharska a Rumunska po vstupe týchto dvoch krajín do EÚ ([6651/13](#)). Podľa týchto opatrení, ktorých platnosť sa skončí 31. decembra 2013, osem členských krajín v súčasnosti naďalej obmedzuje prístup bulharských a rumunských pracovníkov na svoj trh práce a ďalší členský štát zakazuje prístup na svoj trh práce len pre rumunských pracujúcich.

Rokovania sociálnych partnerov týkajúce sa preskúmania smernice o pracovnom čase

Komisia informovala Radu o výsledkoch rokovaní sociálnych partnerov týkajúcich sa preskúmania smernice o pracovnom čase z roku 2003 s cieľom prispôbiť pravidlá EÚ pre pracovný čas zmenám v tejto oblasti. Komisia je pred vypracovaním návrhu právnych predpisov v oblasti sociálnej politiky povinná konzultovať sociálnych partnerov. Sociálni partneri však v tejto otázke nedosiahli dohodu. Komisia teraz zvažuje možnosti ďalšieho postupu.

Stav rokovaní o legislatívnych návrhoch

Predsedníctvo poskytlo ministrom aktuálne informácie o stave rokovaní týkajúcich sa niekoľkých legislatívnych návrhov. Prebiehajú rokovania s Európskym parlamentom o návrhu smernice o ochrane pracovníkov pred pôsobením elektromagnetických polí i rokovania v súvislosti s programom v oblasti sociálnej zmeny a inovácie. O návrhoch týkajúcich sa fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby, Európskeho globalizačného fondu a presadzovania smernice o vysielaní pracovníkov sa stále rokuje na úrovni prípravných orgánov Rady.

Krátko pred zasadnutím Rady sa ministri v rámci raňajok stretli s predsedom Európskej rady, aby rokovali o sociálnom rozmere európskej menovej únie.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY**SOCIÁLNA POLITIKA****Zisťovanie pracovných síl EÚ**

Rada sa rozhodla nevzniesť námietky voči tomu, aby Komisia prijala program ad hoc modulov, ktoré sú určené pre výberové zisťovanie pracovných síl na roky 2016 až 2018 ([18005/12](#)). Ad hoc moduly vymedzené v programe sa týkajú týchto tém: mladí ľudia na trhu práce, samostatne zárobková činnosť a zosúladenie pracovného a rodinného života.

Návrh nariadenia Komisie, v ktorom sa ustanovuje tento program, podlieha regulačnému postupu s kontrolou, pričom keďže Rada s návrhom súhlasila, Komisia ho môže prijať, pokiaľ Európsky parlament nevznesie námietku.

ZAHRANIČNÉ VECI**Sýria – reštriktívne opatrenia**

Rada predĺžila platnosť sankcií EÚ voči Sýrii o ďalšie tri mesiace. Zároveň upravila embargo na zbrane, aby sa povolili dodávky nesmrtonosného vybavenia a technickej pomoci určenej na ochranu civilistov. Podrobnejšie informácie sa uvádzajú v tlačovej správe [6872/13](#).

OBCHODNÁ POLITIKA**EÚ – Thajsko – dohoda o voľnom obchode**

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania s Thajskom o dohode o voľnom obchode.

Týmto potvrdila, že Komisia by mala naďalej podporovať začatie rokovaní s ostatnými krajinami Združenia národov juhovýchodnej Ázie (ASEAN).

Rada v roku 2007 súhlasila so začatím rokovaní o medziregionálnej dohode o voľnom obchode s krajinami združenia ASEAN, no tieto rokovania sa v roku 2009 pozastavili. Rada v decembri 2009 rozhodla, že v rokovaníach o voľnom obchode s jednotlivými krajinami združenia ASEAN bude pokračovať na bilaterálnej úrovni, pričom zachová strategický cieľ, a to medziregionálnu dohodu o voľnom obchode.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Dohovor CITES – 16. zasadnutie konferencie zmluvných strán

Rada prijala rozhodnutie o pozícii Európskej únie, ktoré sa má zaujať v súvislosti s niektorými návrhmi predloženými na 16. zasadnutí konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES). Zasadnutie sa uskutoční 3. – 14. marca 2014 v Bangkoku v Thajsku.

Ďalšie informácie sa nachádzajú na <http://www.cites.org/>.

RYBÁRSTVO

Dohoda o partnerstve medzi EÚ a Seychelmi – rokovania o predĺžení protokolu

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania v mene EÚ o novom protokole k dohode o partnerstve v sektore rybolovu (FPA) so Seychelskou republikou.

EÚ a Seychely uzavreli protokol k FPA, ktorý obe strany parafovali 3. júna 2010 a ktorý je účinný od 18. januára 2011. Platnosť protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti plavidiel EÚ a finančný príspevok, sa končí 17. januára 2014.

Nový protokol, o ktorom sa bude rokovať, by mal byť v súlade so závermi Rady z 19. marca 2012 a s oznámením Komisie zo 14. júla 2011 o vonkajších rozmeroch spoločnej rybárskej politiky.